

## La Contabilidad del labrador

Se discute mucho sobre si la tasa im- puesta al trigo es o no remuneradora. Asunto difícil de saber, porque ningún productor calcula el precio exacto a que resulta la unidad producida. En las pe- queñas explotaciones, no existe aun el suficiente convencimiento acerca del inter- és y utilidad práctica del uso de libros apropiados.

En las regiones donde la propiedad es- tá muy dividida, donde los caracteres de la producción cereal son tan diversos y tan diferentes los modos de calificarse los productores, el precio a que resulta la uni- dad es sumamente variable de unos a otros. Así, el hombre del campo que con sus yuntas y los hijos de su casa cultiva sus tierras, realizando con ahinco las la- bores correspondientes, producirá el ce- real a precio distinto al del terrateniente que todas las faenas las realiza con gente asalariada y éste a su vez a precio distin- to al de aquel otro que cultiva a medias con su colono.

De otra parte, son muy variadas las condiciones agronómicas de los terrenos, pues en algunos, con reducidos esfuerzos se cosechan cantidades crecidas, en tanto que en otras tierras, con trabajos mayo- res, la recolección es raquítica.

Y es también distinto el precio de producción el año que las llu- vias sazonan en tiempo oportuno las gle- bas, de aquél otro año de lluvia escasa o tardía, en que las inclemencias del tiem- po perjudican a los sembrados. Ante la multitud de causas eficientes en la pro- ducción, es difícil establecer un promedio que sirva de base a cálculos, que bien or- ganizados, solucionen la cuestión de la ta- sa acertada para el trigo.

La generalidad de los agricultores no lleva cuenta alguna de la producción y la contabilidad de su economía es nula. Sa- ben que todos los artículos empleados en los cultivos han experimentado un alza a la cual tienen que acomodarse mediante la elevación lógica de sus recolecciones, pero no se les exige un detalle numérico de los gastos ocasionados por los cultivos pues no lo saben; «grosso modo» quizá digan una cifra aproximada.

Si el agricultor compara la renta total con el gasto total, puede deducir, si en el año económico que examina han contri- buído las operaciones al aumento o a la disminución de su patrimonio. Si la renta total experimenta un descenso, disminuiría el patrimonio y más aún si se añade el al- za constante del gasto total. La disminu- ción del patrimonio de los agricultores se refleja en la renta social, que así mismo baja. Dicha renta social es la suma de las

El Alto Aragón

## IMPRESIONES DE VIAJE

EN HECHO

He tenido la gran satisfacción de pasar cinco días en Hecho recordando sobre el terreno las indelebles impresiones de la edad primera de la vida, y recordando con fruición en la grata compañía de mis más íntimos y amados paisanos, graciosos episodios infantiles, travesuras de la ni- ñez que despertaban en nosotros espontá- nea hilaridad, el simpático regocijo con que en todas las edades se recuerdan las andanzas traviesas de muchacho.

Todo hombre noble y bueno, toda per- sona de ambos sexos que para su fortuna no ha dado entrada en su corazón al des- tructor sentimiento del odio y de la mal- querencia, vuelve con simpatía profunda su recuerdo a los primeros años de su vi- da, y tiende a volver a vivir en el último período, en aquellos escenarios donde se desarrollaron los acontecimientos del pri- mero.

Al verme allí, al recorrer las trilladas calles del pueblo natal, al frecuentar los lugares originarios tan llenos de poéticos recuerdos, se alzaba en mi interior una muda pero vehemente protesta contra el mal acuerdo que tuvieron mis familiares de arrancarme del hermoso valle donde nací, y donde mi vida hubiera sido mucho más fecunda, mucho más útil para mí y para los demás de lo que ha sido en lugares donde nada ni nadie nos habla de los sentimientos íntimos del alma.

Cada muchacho arrebatado errónea- mente de su país originario, es semejante a un arbolillo susbtraído a su natural ambiente y trasplantado a una tierra extraña donde, si es robusto y fuerte de naturale- za, arraigará y vivirá, pero no vivirá ja- más la vida lozana y pomposa que en su primitivo terreno hubiera vivido y nunca serán ni la cantidad ni la calidad de sus frutos la que hubiera sido en su tierra ori- ginaria dándole en ella los cuidados nece- sarios para alcanzar la plenitud, la fuerza total de su potencialidad productora.

¡Qué caros pagamos individuos, pue- blos y naciones las equivocadas orienta- ciones dadas en el principio al rumbo de la vida!

rentas obtenidas en una explotación agrí- cola por su propietario y por terceros, ta- les como el Estado; los acreedores, si los hubiera y los braceros.

MIGUEL ANCIL

Este importante punto debiera ser muy meditado por todas las familias de los dis- tritos rurales, y es necesario reaccionar contra la funesta tendencia de abandonar los lugares de origen los jóvenes pertene- cientes a familias con patrimonio agropo- cuario, porque tal abandono es firmar la inevitable ruina de las casas ganaderas o agricultoras y restar a las poblaciones ru- rales elementos de valía que si no se hu- bieran movido de allí, hubieran dado al pueblo natal los tesoros de su inteligencia y de sus actividades.

Soy yo ejemplo viviente de este desas- tre y como yo, hay millares de vidas des- centradas por todo el ámbito nacional: ja- más me he aclimatado con plenitud ni con entusiasmo a la vida de esta ciudad cos- mopolita, y a través de los 58 años de mi edad, siempre he creído, cada día con más convicción, que el sacarme de Hecho fué el disparate mayor que mis familiares pu- dieron haber cometido.

No es ahora ocasión de ocuparme en detalle de los motivos que tengo sobrada- mente para hacer la anterior afirmación, porque el darlos ahora no es mi intención: pero no desisto de hacer luz sobre lo erró- neamente que se juzgaba la vida de las ciudades por quienes no la conocen y yo que la conozco palmo a palmo en otra

ocasión me ocuparé detenidamente de aclarar ese punto.

Acaso con ello consiga hacer meditar a más o menos personas sensatas y evitar que muchos jóvenes pasen por las rudas vicisitudes que yo he pasado por un error inicial.

Con la serie de artículos dedicados a reflejar mis impresiones en Hecho en los 5 días que allí estuve, quiero indicar con sinceridad mi verdadero pensamiento de Hecho, bien entendido que como siempre si algo censuro no será con crítica malig- na para causar molestia o disgusto a na- die, antes para todo lo contrario.

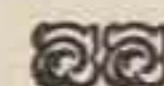
Para procurar el bien del pueblo en ge- neral y el bien de todos y cada uno de sus habitantes a quienes amo por ser miembros de la gran familia humana en primer lugar y en segundo por haber na- cido en el mismo punto que yo.

En definitiva, cada uno responderá en su día de sus actos individuales ante el Infalible Juez.

Y por encima de toda otra considera- ción, me he movido y me moveré mien- tras aliente, con impulso de amor hacia todos los humanos, buenos o malos.

J. M. CLAVERIA

(Seguirá)



Charlas de un meditabundo

## Romance de D. Juan Tenorio

Si tuviéramos que hacer el reportaje de D. Juan, ahora, en esta época en que las torres, como cirios funerales, expanden, erguidas sobre el cielo plumizo de noviem- bre, un perfume de campanadas lentas, lo buscaríamos por los escenarios, por los camarines, por los alledaños de decoracio- nes y escenografías de ambiente románti- co, en donde Zorrilla trazó una silueta va- ronil de líneas arrogantes y gesto acometedor. D. Juan nos recibirá con talante gustoso, pero sin entibiar su altivez domi- nadora, ni rendir a la atención su mirar distanciado en vaguedades y recuerdos de triunfos.

Nuestra palabra portaría inflexiones de temerosa humildad ante la exigua talla de nuestro porte, manifiestamente vulgar com- parado con el pergeño del eterno amador.

—Traigo, le diríamos, la representación de una minoría de mujeres que aún se ocupan de tí.

—¿Y las demás?

—Las demás saben concienzudamente provechosas doctrinas de eugenesia y te creen un amante mitológico y morboso, distanciado del canon actual. Las más cul- tas te han sorprendido, cómicamente he-

róico, en las páginas de «El burlador de Sevilla», como creación de Tirso, y han reído, sin compadecerse de tu eterna con- denación. Han descubierto el símbolo y la intención moralizadora del fraile mercedario. Tus atropellos a la honestidad de la duquesa Isabela, tu apostura seducien- do a Tisbea, tu crimen en la respetable persona del comendador Ulloa, tus retos irrespetuosos frente a las hornacinas en que habitan, como centinelas del misterio, las piedras esculpidas, no son otra cosa, que un símbolo en tiras de aleluyas, epi- sodios de un romance renacentista. En es- tas estampas, que forman en serie tu vida de conquistador, está desarrollado un poe- ma de exaltación de la naturaleza. Las gárgolas medioevales desvanecen sus monstruosos bostezos en el alba de tu li- teratura, que compendia los signos de un retorno a las palabras clásicas, llenas de naturales erotismos, irreprimibles después de abstinencias temerosas en la Edad Me- dia. Allí donde te hallen estas damitas nuevas, en Francia con Molière o en In- glaterra, Italia o Alemania, exportado en tournée universal, te juzgarán lo mismo. No te esfuerces; las damitas de ahora toman baños de sol, estudian temas se- xuales y fastidian al esposo, no fumador, con bocanadas de humo dirigidas desde la minúscula «o» de su hociquito rojo. ¡Pobre D. Juan! No eres ya ni discutido y estás en desventaja evidente junto a cual- quier galán de la pantalla sonora... ¿Có- mo te has distraído tanto ensayando ele-

gancias de embozado que estorbarían a las criaturas de Mirón, o que pueden ocultar defectos y tragedias de Cyrano?... ¿No sabes que ya imperan hábitos desnuditas? Tu mismo cambiarás en lo fundamental de tu psicología, cuando en los otoños, en tus periódicas apariciones contemples los descotes oscurecidos por largas sesiones de caricias solares en una entrega impúdica de la forma femenina. Todos tus pasos por la literatura donjuanesca los ha analizado ya la actual Eva, doctora en Filosofía, sabihonda instruída en estrechos dogmas de psicoanálisis, sirena mecida en parvos oleajes de piscina; todos tus pasos en la tierra los ha juzgado con una impertinente miopía, que ella amaestra para el salto pedantesco a través de unos aros de carey. No vale que te hayas popularizado en el marco romántico del drama de Zorrilla; también ahí las saetas de la risa te acusarán de cursi; sobre todo en la célebre *parte del sofá*, en aquel punto de contrición que te lanzó por trayectorias fatales, como a D. Alvaro, hasta hacerte digno de una redención conmovedora. Tus muertos no amedrentan con el ripio de sus *semblantes esquivos* a estas deportistas de constantes prácticas higiénicas; y no porque descubran que el poeta eminentemente lírico que era José Zorrilla, solucionó con ello la escenificación de un estado de conciencia, como hizo Cervantes con las *figuras morales* de su teatro, sino porque las mujeres novísimas se alejan de los fantasmas con la saludable despreocupación de su inmunidad y el único objetivo de una futura dicha en una descendencia risueña, que es vida perdurable.

Habríamos ido a interrogar a D. Juan, pero él mismo, acuciado por sus desencantos, terminaría interrogándonos con la ansiedad del que se ve arruinado, exonerado de sus virtudes poderosas para triunfar de la mujer.

—¿También Doña Inés me ha abandonado?

—Doña Inés te será eternamente fiel, porque su amor se ha immortalizado en la literatura, y, como Melibea y Margarita y tantas creaciones más, ha encarnado definitivamente en una perpetua alegoría que se muestra intacta en regiones despejadas, en zonas intangibles de arte. Doña Inés es la contrición de D. Juan; es esa lágrima sincera que, a lo largo de cualquier vida, heróica o santa, malvada o caballeresca, concedemos a la justicia que dicta el corazón. Tu verdadera amante se entregará siempre a tus brazos, sin reparar en inadmisibles convencionalismos vinculados a ese abultado abdomen de cincuentón con que te representan los directores de compañías y farsas. No temas su abandono. ¿Qué sabe esta corde-

## LA FUGA DE LOS CORDEROS

Ya bajan los rebaños baladores  
hurtándose al rigor del frío aleve,  
huyendo del empuje de la nieve,  
seguidos de mastines y pastores.

Del alto Pireneo los rigores,  
tras un estío de reinado breve,  
hacia el Bajo Aragón así los mueve,  
como huyendo de lobos aulladores.

En una fría y lóbrega mañana  
de Noviembre, se ve de los aleros  
de las casas colgar la nieve cana...

¡y prosiguen huyendo los corderos  
de los madrugadores ventisqueros  
hacia los prados de la tierra llana!

Francisco de Iracheta

ra, apriscada en sagrados recintos, de teorías y sutilezas sobre tu improbable virilidad? Un adoctrinador de doctos te despojó de tus antiguas atribuciones varoniles y un pintor te llevó, servilmente, al lienzo, con la traza de un Mefisto equívoco, con paso rítmico de vicetiple y morbides contenidas en telas de sedenas calidades, destacado sobre el raso azul de un nocturno en Sevilla con lentejuelas baratas de estrellas guiñadoras.

¡Pobre D. Juan! Si no te restara, como patrimonio perdurable, la devoción de las novicias blancas, de las provincianas que pasean su esperanza bajo las acacias de las estaciones ferroviarias, de todas las escasas mujercitas que recitan tu romance con una ingenua fe que prolonga tu existencia poética, de poco te habría servido nacer con artillos folklóricos en la leyenda sevillana de un burlador, lleno de masculinas arrogancias para tejer hazas de amores y pecados en medio de las noches andaluzas, cuando el Guadalquivir tiembla como una novia prendida de luceros nupciales.

JOSÉ MARÍA DÍAZ LÓPEZ

Jaca, noviembre de 1934.

### Avisos Religiosos

Solemnes cultos que en honor de la Santísima Virgen en su Presentación al Templo han de celebrarse el día 21 en la Iglesia de Santo Domingo.

A las 8.—Misa de Comunión general administrada por el Ilmo. Sr. Obispo.

A las 10 y media.—Misa Solemne; cantada por las Alumnas del Colegio y sermón por el Reverendo Padre Mariano de Sangüesa (Capuchino).

DIA 22

A las 10 y media.—Misa cantada en honor de Sta. Cecilia.

A. M. D. G.

### Del Teatro

EL ESPECTACULO UNICO EN EL MUNDO SE PRESENTARA HOY EN JACA

La Compañía de artistas liliputienses que hoy se presenta en nuestro Teatro, es única en el mundo y la componen notabilísimos artistas cuya estatura es de sesenta y cinco centímetros el Director y de la misma índole los demás.

Estos artistas que son en número de diez los que componen la Compañía en cuestión hacen muy variados trabajos representando escenas de variedades con tal arte y perfección que ya quisieran muchos artistas de gran talla poderles igualar.

La prensa de Zaragoza, donde acaban de actuar y la de Huesca donde se presentaron el martes último y tuvieron que prorrogar un día más, hablan con gran elogio de este notable espectáculo y muy principalmente de Mr. Andre, el director de esta agrupación, persona de una cultura inmensa que habla perfectamente cuatro o cinco idiomas y que es de un dinamismo y una simpatía tan grande que solo con salir a escena se hace la figura mas agradable que se ha visto pisar escenario alguno.

Para Jaca es una novedad poder ver esta Compañía de artistas «liliputienses» y seguramente alcanzarán las actuaciones suyas que serán hoy jueves tarde y noche el éxito que tienen ya ganado en otras poblaciones y en las principales ciudades y capitales del mundo.

Para complemento del programa, antes de la actuación de la Compañía de Liliputienses, se exhibirá la preciosa película UFA titulada «Ronny» una opereta de mucha gracia y de éxito grandioso. Es decir que el programa ofrecido es para seducir al más exigente.

## Juzgado de 1.ª Instancia de Jaca

### EDICTO

El Señor Juez de 1.ª instancia de este partido, en méritos del juicio declarativo de menor cuantía, hoy en período de ejecución de sentencia, promovido por el Banco Hispano Americano contra don Pedro Gracia Paradís, por providencia de hoy ha dispuesto que se saquen a pública subasta, por término de ocho días, los muebles siguientes:

- 1.º Una tartana, en ciento cincuenta pesetas.
- 2.º Una amasadora marca VALATAR, de Sabadell, con un motor de dos y medio H. P., en mil setecientas pesetas.
- 3.º Una vacía, con su correspondiente tablero, en ciento setenta y cinco pesetas.
- 4.º Veinte cajas de madera para el pan, en trescientas pesetas.
- 5.º Una balanza usada, en veinticinco pesetas.
- 6.º Una cama con sommier y colchón de lana, en treinta pesetas.
- 7.º Una manta, en dos pesetas.
- 8.º Una mesita de noche, en diez pesetas.
- 9.º Una silla de madera, en tres pesetas.
- 10.º Un armario de luna biselada, en cincuenta pesetas.
- 11.º Una mesa escritorio, en quince pesetas.
- 12.º Un lavabo grande, en veinticinco pesetas.
- 13.º Veintinueve bocoyes de vino, en cien pesetas cada uno.
- 14.º Ocho mil ochocientos cincuenta litros de vino, a veinte céntimos litro, en un total de mil setecientas setenta pesetas.
- 15.º Dos toneles vacíos, para unos ciento veinte litros cada uno, en veinticuatro pesetas.
- 16.º Tres medidas para vino, en cinco pesetas.
- 17.º Dos tinajas para vino, en diez pesetas.
- 18.º Cinco medidas de lata para medir vino y dos embajadores, en cinco pesetas.
- 19.º Una parte de un aparato, marca TOTTERAU. - PARIS, en veinte pesetas.
- 20.º Cinco sacos de yeso, en nueve pesetas y noventa y cinco céntimos.
- 21.º Cinco vigas de madera, en diez pesetas.
- 22.º Unas cadenas y tres clavos de hierro grandes, en diez pesetas.
- 23.º Dos chapas de hierro, de dos metros por uno, usadas, en cinco pesetas.

Por las mencionadas cantidades se sacan a la venta, señalándose para la subasta el día veintitrés del mes actual, a las once horas, en la sala audiencia de este Juzgado, advirtiéndose que no se admitirá postura que no cubra las dos terceras partes de la tasación, y que para tomar parte en la subasta los licitadores consignarán en este Juzgado o en la Caja General de Depósitos de Huesca el diez por ciento efectivo del valor de los bienes, sin cuyo requisito no serán admitidos.

Y para ser publicado en el semanario LA UNION de esta ciudad, se libra el presente en Jaca, a doce de noviembre de mil novecientos treinta y cuatro.—Lic. Francisco de Iracheta Mascort.

ADVERTENCIA ADICIONAL.—Los mencionados bienes, señalados con los números del 1 al 12, se encuentran en el Lazareto Oficial del barrio de Arañones, siendo su depositario don Guillermo Pellicer Quílez, habitante en dicho lugar, y los indicados con los números del 13 al 23, se hallan en un almacén edificado en un solar sito frente a la estación férrea de esta ciudad, siendo su depositario don Pedro Losa Santamaría, habitante en la calle de Echegaray núm. 1, de esta población.—Fecha ut supra. Doy fe.—Iracheta Mascort.

Es algo grande el Surtido de GABANES y TRAJES para Caballero y Niño que presentan en su

SECCIÓN DE **SASTRERIA A MEDIDA**

ALMACENES DE SAN JUAN - VISITELOS

# JACA

# GRANDES FERIAS DE GANADOS

Tendrán lugar los días 22, 23, 24 y 26 de Noviembre en el nuevo y hermoso Mercado recién inaugurado

## UNA FIESTA QUE SE ACERCA

Me refiero a la cada año más sonada. La fiesta de las Modistas de Jaca. Fiesta de alegría, de juventud y de optimismo, que gracias a la iniciativa puesta en práctica hace ya tres años por la Empresa del Teatro, tiene en nuestra ciudad caracteres de revolución juvenil, ya que lleva consigo el famoso «Concurso del Vestido de Cuatro Pesetas».

Hace un año —¡como pasa el tiempo!— que me despedí en las columnas de este popular semanario LA UNIÓN y hoy nuevamente, y con la mejor intención, empiezo a dar el *toque de atención* a toda la juventud femenina de Jaca y su comarca para que vayan viendo figurines, escogiendo telas y preparando esas tijeras que, tan maravillosamente sabe manejar toda mujercita y que se vea, una vez más, el buen gusto, gracia y salero de esa juventud lo mismo en las que pertenecen al gremio modisteril que en las que no pertenecen a él, pues el Concurso es para todas.

La Empresa del Teatro tiene ya ofertas de regalos muy valiosos y ella ofrecerá como primer premio todo el mobiliario de «un gabinete dormitorio» compuesto de armario de luna, cama, dos mesillas de noche, lavabo y tocador, dos silloncitos, lámpara de techo y otra lámpara para la mesilla de noche. Lo que se llama todo el dormitorio completo, cosa muy práctica y que quizás haya más de una concursante a la que le sea muy aprovechable. Me refiero a las que vayan pensando en llevar pajitas al nidito, y como la cama será de un tamaño un poco grandecito y ahora el tiempo está ya bastante frío puede muy bien servir para matrimonios de los que se quieren a capazos.

Por hoy termino mi primera latita anual y hasta la semana próxima.

PESPUNTE DOBLE

### Señora, Señorita

NO DEJEN DE VER EL MUESTRARIO DE LENCERÍA FINA QUE PONEN A SU DISPOSICIÓN LOS

ALMACENES SANTA OROSIA  
JACA

**Cama** camera, de madera, se vende en buenas condiciones. Informes en esta imprenta.

## ANUNCIO

Los vecinos de Jaca podrán gozar de la tarifa especial que al pie se inserta mediante la previa declaración hecha necesariamente antes del día 17 de los corrientes ante la Alcaldía, del número de cabezas que tienen, que deberá coincidir con las que tienen amillaradas o justifiquen haber adquirido con posterioridad hasta un mes antes de la feria.

Será castigado con toda severidad como defraudador y con el máximo de multa el que por cualquier medio intente la aplicación de la tarifa especial a ganado que no le corresponda.

La Alcaldía dará un resguardo al declarante en el que se indicará el número de cabezas de su propiedad que podrá entrar en el Mercado con tarifa reducida, el cual deberá exhibir necesariamente.

Jaca 13 de noviembre de 1934.—El Alcalde, Enrique Bayo

### TARIFA QUE SE CITA

Epoca de ferias.—Por cada cabeza de ganado mular, caballar y asnal... 1'50 ptas.

El ganado vacuno, lanar y cerda satisfará la mital que lo señalado en la tarifa general

Fuera de feria.—Por cada cabeza de ganado vacuno y día de estabulación... 0'10 ptas.

## Gacetillas

Hoy día 15 aparecerá en Madrid una revista de teatro por todo extremo culta e interesante. Se titulará «Saloncillo» y colaborarán en ella, constantemente, los más prestigiosos escritores de la escena y los compositores más populares y famosos. Ingeniosos artículos y versos, crónicas de teatros, entrevistas, escenas inéditas de las obras próximas a estrenarse, chismes y cuentos de actualidad, donosas y picantes anécdotas, bellísimas fotografías, dibujos y caricaturas, etc. etc. darán a «Saloncillo» un atractivo que difícilmen-

te podrá superarse por ninguna otra publicación similar. En Jaca se venderá en la Librería Vda. de R. Abad. Mayor, 32.

Nuestro querido paisano y amigo, el culto literato aragonés, D. Gonzalo Quintilla, redactor de nuestro colega «El Pirineo Aragonés» ha obtenido en el concurso literario organizado por el «Casino Español» de Zaragoza con motivo de la Fiesta de la Raza, dos premios, uno de la Comisión de festejos por una inspirada colección de cantares aragoneses y otro de don Basilio Paraíso por su cuento de costumbres aragonesas presentado bajo el lema «Santa Orosia».

El domingo se celebró una brillante fiesta para hacer entrega de los premios a los concursantes y hemos leído en las reseñas, que en la lectura de sus cantares el señor Quintilla obtuvo un éxito cariñoso y que se le felicitó entusiastamente por el aragonesismo de sus cantares que rezuman gracia e ingenio. Nuestra enhorabuena.

Con la solemnidad propia de los cultos catedralicios y el concurso de la Schola-Cantorum del Seminario se celebraron el lunes, funerales por las almas de las víctimas de la revolución. Hubo numerosa y selecta asistencia de fieles.

El resultado de la elección de plazas por los maestros cursillistas de 1933, en lo que afecta al partido de Jaca ha sido el siguiente:

Maestros: Don José María Brunet, para Sabiñánigo; don Manuel Laliena, Anzánigo; don Luis Mangada, Hecho; don José Samprieto, Canfranc; don Salvador López, Sabiñánigo; don Leoncio Bueno, Aragüés del Puerto; don Enrique Cañardo, Santa Engracia de Jaca; don José M.ª Viñuales, Ipas; don José Alastrué, Bailo, don Primitivo Sarasa, Aquilué; don Crisanto Alquezar, Borau; don Ramón Gil, Villarreal de la Canal; don Constantino Turrau, Sinués.

Maestras: Doña Aurora Ballarín, para Sabiñánigo; doña Elisa Villacampa, Aragüés del Puerto; doña María Panzano,

E. Canfranc; doña Blanca Ripa, Ansó; doña Amparo Bara, Sallent, doña Carmen Puértolas, Hecho; doña Julia Marraco, Ansó; doña Concepción Lardiés, Embún; doña Pilar Bagé, Escarrilla; doña Pilar Herranz, Jasa; doña Carlota Crespo, Bescós de Garcipollera; doña Angeles Labarta, Fago.

El sábado último contrajeron matrimonial enlace la bella señorita de esta ciudad Luisa Ara Trapiella, hija del acreditado industrial Don Nicolás Ara, y el ilustrado y joven teniente de Inf. del Regimiento número 19 Don Eusebio González Noriega. Se celebró la ceremonia religiosa en la Catedral ante el altar del Pilar y bendijo la unión el presbítero Don Alberto Banderès.

Fueron padrinos Don Francisco Ruano Beltrán y Doña Manolita Ramírez, representada por delegación por la señorita Felicitas Malle.

Hubo una selecta concurrencia que fué espléndidamente obsequiada en el Hotel Mur y el nuevo matrimonio salió para distintas capitales en viaje de novios, que les deseamos muy feliz.

Reciban nuestra enhorabuena, que hacemos extensiva a sus familias.

En su casa de Embún falleció el día 8 último la respetable señora doña María Orós Pérez, viuda de Arrufat. Contaba la finada con grandes simpatías que le conquistaron la bondad de su carácter y su trato afable y cariñoso. Descanse en paz y reciban sus hijos Asunción, Orosia, Justo y Fortunato, hijos políticos don Delfín Borra, doña Valeriana Javierre y doña Rufina Borra, nietos y demás familia, nuestro pésame sentido.

Después de larga enfermedad ha fallecido en esta ciudad, en plena juventud, Fernando Iribarren, muchacho de excelentes condiciones, hijo del dignísimo teniente coronel jefe de esta Comandancia de Carabineros don José Iribarren. El cadáver del infortunado joven ha sido trasladado a Asaiñ para ser inhumado en el panteón de familia, y en el acto de su conducción y responso, la familia del finado ha recibido sinceras pruebas de afecto y de condolencia en su pena. Reciba nuestro pésame sentido.

En Linares falleció días pasados la distinguida y respetable señora doña Soledad Martín, viuda de Mateos, madre de nuestro considerado amigo don Cristóbal Mateos. Dama de virtud acrisolada contaba con grandes afectos y amistades que han sentido profundamente su muerte.

Hacemos presente a sus hijos los señores de Mateos-Iguacel y demás familia nuestro pésame sentido.

El Boletín Oficial de la provincia publica una circular de la Inspección provincial de Sanidad dando cuenta de ausentarse de la provincia el inspector provincial señor Montañés. Durante su ausencia queda encargado del despacho de los asuntos don Tomás Martín Hernández, jefe del Centro secundario de Higiene rural de Jaca.

Un éxito sin precedentes ha constituido la apertura del nuevo establecimiento

## EL CISNE

quien le ofrece sus especialidades en Medias, Calcetines, Lanas, Guantes, Petacas, Carteras, Monederos y las más altas novedades en artículos de regalo.

## EL CISNE

ECHEGARAY, 10 -- JACA

# BANCO DE ARAGON

ZARAGOZA

Sociedad Anónima fundada en 1909

Capital...Ptas. 20.000.000

Fondos de Reserva y Fluctuación de Valores ..... 7.013.838'99

SUCURSALES: Alcañiz, Almazán, Ariza, Ayerbe, Balaguer, Barbastro, Burgo de Osma, Calatayud, Caminreal, Cariñena, Caspe, Daroca, Ejea de los Caballeros, Fraga, Huesca, Jaca, Lérida, Madrid, Molina de Aragón, Monzón, Sariñena, Segorbe, Sigüenza, Soria, Tarazona, Teruel, Tortosa y Valencia.

AGENCIA EN ADEMUZ

BANCA — BOLSA — CAMBIO — CAJA DE AHORROS  
OPERACIONES BANCARIAS EN GENERAL

### TIPOS DE INTERÉS

Desde 1.º de Julio de 1933 y a virtud de la norma del Consejo Superior Bancario de observancia general y obligatoria para toda la Banca operante en España, este Banco no podrá abonar intereses superiores a los siguientes:

- I. CUENTAS CORRIENTES:
  - A la vista ..... 2 % anual
- II. OPERACIONES DE AHORRO:
  - A) Libretas ordinarias de ahorro de cualquier clase, tengan o no condiciones limitativas..... 3 y medio % »
  - B) Imposiciones a plazo de 3 meses..... 3 % »
  - Imposiciones: Imposiciones a 6 meses.... 3'60 % »
  - Imposiciones a 12 meses o más..... 4 % »

Regirán para las cuentas corrientes a plazo los TIPOS MAXIMOS señalados en esta norma para las IMPOSICIONES a plazo.

Prestamos Hipotecarios por cuenta del

## Banco Hipotecario de España

Oficina de cambio de moneda en la estación Internacional de Canfranc.

# Banco de Crédito de Zaragoza

CAPITAL 12.000.000 de pesetas = || = FUNDADO EN 1845

Sucursal de JACA: } MAYOR, NÚM. 26 BIS  
APARTADO, NÚM. 3  
TELÉFONO, NÚM. 63

SUCURSALES EN: Ainsa, Alagón, Albalate del Arzobispo, Alcañiz, Alcorisa, Almunia de D.ª Godina, Ayerbe, Barbastro, Borja, Canfranc-Arañones, Epila, Gallur, Graus, Hajar, JACA, Monzón, Morata de Jalón, Morella, Puebla de Hajar, Tamarite de Litera y Villafranca del Cid.

AGENCIAS: Benabarre, Calanda, Fortanete y Villoros.  
AGENCIA URBANA: Escuelas Pías núm. 66, Zaragoza.

Créditos y Descuentos.—Cuentas Corrientes.—Valores del Estado e Industriales.—Depósitos.—Cambio de Moneda.—Giros.—Cartas de Crédito.—Informes comerciales, etc... y en general toda clase de operaciones Bancarias

### TIPOS DE INTERÉS

Desde 1.º de Julio de 1933 y a virtud de la norma del Consejo Superior Bancario de observancia general y obligatoria para toda la Banca operante en España, este Banco no podrá abonar intereses superiores a los siguientes:

- I. CUENTAS CORRIENTES:
  - A la vista ..... 2 % anual
- II. OPERACIONES DE AHORRO:
  - A) Libretas ordinarias de ahorro de cualquier clase, tengan o no condiciones limitativas..... 3 ½ % »
  - B) Imposiciones a plazo de tres meses... 3 % »
  - Imposiciones: Imposiciones a seis meses..... 3'60 % »
  - Imposiciones a doce meses o más.... 4 % »

Regirán para las cuentas corrientes a plazo los TIPOS MAXIMOS señalados en esta norma para las IMPOSICIONES a plazo.

Domicilio social, edificio propiedad del Banco:

INDEPENDENCIA, núm. 30 y 32 = = = Zaragoza

**Casa** con grandes bajos, huerto y cuerdas, propia para labrador, sita en buena calle de esta ciudad, se vende en buenas condiciones. Dirigirse a esta imprenta.

**Se venden** seis cerdas de leche raza del país que obtuvieron el primer premio en el Concurso de Ganados de Jaca. Dirigirse a la Calle del Castellar n.º 16, Jaca

**Señora** joven, se ofrece para ama gobierno, o señora compañía, dentro o fuera de la población. Razón en esta imprenta.

**Angel Valle**  
MÉDICO TITULAR  
ofrece sus servicios en Medicina y Cirujía general y admite iguales en la  
**Calle Costa 27-Jaca**

Si necesita V. una buena pluma Stilográfica, adquiérala en la casa

Vda. de R. Abad  
MAYOR, 32 — JACA

Suscríbase a La Unión  
Semanao independiente

## Para el próximo invierno

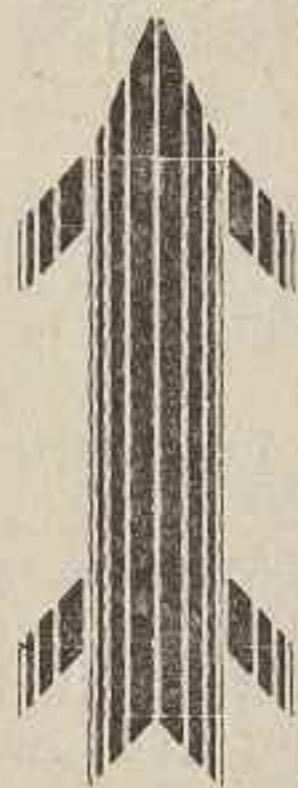
Precios ventajosos  
Garantía de corte

Los más recientes modelos  
Las calidades y dibujos  
de última creación

TODO SE LO OFRECE COMPENDIADO NUESTRA  
SECCIÓN DE—

SASTRERIA A MEDIDA

Almacenes de San Pedro - S. A.



Agustín Castejón Laclaustra

SEÑORA: Si Vd. no ha probado aun las deliciosas "SOPAS CASTEJÓN,, pídalas a su proveedor, compárelas y Vd. será una propagandista más de este producto insuperable.

El regalo más estimado que se puede hacer a un paladar exigente, es un plato de pastas, macarrones o tallarines "CASTEJÓN,, elaborados con purísima sémola y huevo.

Gusto exquisito, fuerte alimento y económico.  
EN VENTA EN TODAS PARTES.

Fábrica y escritorio: Coso, 22, Jaca

**DOCTOR**  
**F. Acín Puyol**  
GARGANTA — NARIZ — OIDO  
CONSULTA: Don Jaime I, 46  
**ZARAGOZA.**

**Casa Mazuque**  
GIL BERGES, 8, JACA  
Pinturas preparadas. Esmaltes. Verde rosa y azul para blanquear. Papeles para decorar habitaciones. Cera para suelos marca ALIRON. Tintes para teñir ropa.  
CAL PARA BLANQUEAR  
Calle de Gil Berges, 8. — JACA

**Otoño**  
**Invierno**  
**FIGURINES**  
**V. da de R. Abad**  
Mayor, 32, Jaca